

Tokion Suomi-koulun oppilaan ilmoittautumis- ja taustatietolomake 2018-2019

東京フィンランドスクール 入学申込書及び調査書

Ilmoittautuminen: _____syyslukukaudelle 2018 ja/tai _____kevtlukukaudelle 2019

申し込み期間 2018年: 秋学期_____ 2019年: 春学期_____

I. Henkilö- ja perhetiedot 生徒及び家族に関する情報

Oppilaan koko nimi (aakkosilla ja katakanalla): _____

生徒名 (カタカナとろまじで): _____

Syntymäaika: _____

生年月日: _____

Oppilaan osoite: _____

住所: _____

Oppilaan terveyteen liittyvät huomiot, joista koulun olisi hyvä olla tietoinen: _____

生徒の健康状態、注意事項などがあればご記入ください。

Oppilaan äidinkieli/äidinkielet: _____

生徒の母国語(複数可)

Oppilaan sähköpostiosoite, jos oppilas käyttää sähköpostia:

生徒の E-mail アドレス(本人が使用可能なものがあれば)
_____ @ _____

Äidin nimi: _____ Kansalaisuus: _____

母親の氏名

国籍

Puhelin/tel: _____ Sähköpostiosoite (liitetään koulun sähköpostilistalle):

電話番号: _____ E-mailアドレス(学校の連絡網に登録可能なもの)

_____ @ _____

Isän nimi: _____ Kansalaisuus: _____

父親の氏名

国籍

Puhelin/tel: _____ Sähköpostiosoite (liitetään koulun sähköpostilistalle):

電話番号: _____ E-mailアドレス(学校の連絡網に登録可能なもの)

_____ @ _____

II. Koulu- ja harrastustiedot

Mitä koulua oppilas tällä hetkellä käy? Millä luokalla? Millä kielellä?

現在、日本で通学(通園)している学校、学年、使用言語

Onko varsinaisessa koulussa ollut jotain huomioitavaa (esim. luokalle jäänti, erityisopetus, tukitoimet opetuksessa)?

通学している学校内で、何か特別な授業や対応などを受けていますか。

Kyllä _____

Ei _____

はい

いいえ

Jos kyllä, mitä?

はい、の場合はその内容をご記入ください。

Missä suomen kielen taidoissa oppilas on omasta mielestään hyvä?

フィンランド語で得意な分野などがあればご記入ください。

Missä suomen kielen taidoissa oppilas on huoltajien mielestä hyvä?

保護者の方から見て、フィンランド語のどの分野の能力が高いと思いますか。

Missä taidoissa olisi vielä parantamisen varaa?

能力が不足している分野、伸ばしたい分野などあればお書きください。

III. Tokion Suomi-kouluun liittyvät odotukset ja toiveet

東京フィンランドスクールに関する希望調査
Oppilaan ja/tai huoltajien odotukset lukuvuodelle?

生徒本人、もしくは保護者の方が今学期に期待すること、希望などがあればお書き下さい。

Saako lapsestanne otetun valokuvan, videon, tekstin tai tuotoksen julkaista Tokion Suomi-koulumme nettisivuilla osoitteessa www.tokionsuomikoulu.fi?

生徒の写真やビデオなどを上記の学校 HP に掲載する事がありますが、さしつかえないでしょうか。

Kyllä _____ Ei _____

はい いいえ

Vanhempien/huoltajien allekirjoitukset:

以上、東京フィンランドスクールの規則及び校則に従う事をここに署名いたします。

_____ ja _____

Allekirjoittamalla hyväksyn Tokion Suomi-koulun säännöt ja alla mainitut ehdot ja rajoitukset.

Tokyo International School vaatii, että kaikki perheet ostavat vähintään yhden kulkukortin koulun porttia varten. Hinta on JPY 1000 per kortti.

Tokyo International School requires that all families purchase at least one entry card for the school gate. The price is JPY 1000 per card.